



Przegląd Pyskowicki

WRZESIEŃ 2005 • Nr 8/110

Egzemplarz bezpłatny

Pismo lokalne • Miesięcznik

Hala im. Huberta Wagnera



Pełnowymiarowa hala sportowa, największa inwestycja naszej Gminy, której budowa rozpoczęła się w lipcu zeszłego roku, została terminowo ukończona. Będzie służyła uczniom, mieszkańcom i klubom sportowym działającym w mieście. Oprócz pełnowymiarowych boisk, na których można uprawiać sporty zespołowe, w hali są jeszcze salki przeznaczone do gimnastyki korekcyjnej, fitnessu, a także siłownia oraz profesjonalna ścianka wspinaczkowa. Nie mogło oczywiście zabraknąć również szatni, pokoju dla trenerów, gabinetu pierwszej pomocy, sanitariatów oraz kabin dla dziennikarzy i komentatorów. Budynek został w pełni dostosowany zarówno do potrzeb zawodników, jak i kibiców - także tych niepełnosprawnych.

Dokończenie na str. 2

**UWAGA
EUROKONKURS!!!**

2

**Szczegóły na
str. 12**

Pyskowickie Święto Plonów

Obrzędowe ścięcie ostatnich kłosów zboża i uroczyste przeniesienie uwitego wieńca do domu gospodarza, połączone często z huczną zabawą, nazywane było w zależności od regionu Polski, dożynkami, okrężnem, wyżynkiem, wieńcowinami, plonem.

Sensem dożynek było zapewnienie ciągłości wegetacji i zabezpieczenie dobrych plonów na następny rok. Jedną z praktyk, mających to zapewnić, było wkładanie pod ostatnią kępkę niezżętego zboża (zwaną przepiórką, pępkiem, brodą) chleba, słoniny lub monety, symbolizujących dostatek. Innym zabiegiem o podobnym znaczeniu, było pozostawianie ziarna z ostat-

nich ściętych kłosów lub wykruszonych z wieńca dożynekowego, do wysiania w następnym roku. Zdobienie wieńca dożynekowego symbolami płodności w postaci orzechów, jabłek, owoców jarzębiny, żywego koguta czy wreszcie piernikami, symbolami dostatku, miało również zapewnić obfitość zbiorów. Znaczenie to dodatkowo wzmacniało poświęcenie wieńca w kościele. Chociaż obchodzenie dożynek nie jest związane z kalendarzem świąt kościelnych, to jednak często



święcono go w dzień Matki Boskiej Zielnej (15 sierpnia), uważanej za patronkę dobrych zbiorów.

Historia święta plonów, oczywiście z czasem, ewoluowała do momentu powstania uroczystości miejskich o charakterze kulturalnym, duchowym i zabawowym.

Mieszkańcy Pyskowic, w ciągu dwóch dni Dożynek Miejskich, gościć mogli na estradzie wielkie gwiazdy, uczestników największego w powiecie Korowodu dożynekowego, złożyć podziękowanie Bogu za plony i pogodę w trakcie żniw.

Dokończenie na str. 16

Ambasador USA z wizytą w Pyskowicach

W dniu 15. września Pyskowice odwiedził Victor Ashe - ambasador Stanów Zjednoczonych. Towarzyszyli mu Ruth Rudzinski - konsul oraz Marek Guzik z Konsulatu Generalnego w Krakowie.

Spotkanie było poświęcone naszemu miastu. Burmistrz Waław Kęska wraz z zastępcą Wiesławem Leszczyńskim opowiedzieli o zalecanych, problemach, jak i

Dokończenie na str. 2



Informacje burmistrza



Hala im. Huberta Wagnera

Dokończenie ze str. 1

Na ostatniej sesji Rady Miejskiej, zgodnie z decyzją Rady, hala otrzymała imię Huberta Wagnera. Ten wielki siatkarz, trener, urodzony 4 marca 1941 r. dokonał przełomu w polskiej siatkówce. Ma na swoim koncie 4-krotny tytuł mistrza Polski (1963, 1965, 1966, 1968) oraz wicemistrzostwo (1967) i brązowy medal MP (1969) z klubem akademickim Bielan. W reprezentacji Polski (1963-1971) brązowy medalista ME w Stambule (1967) 2-krotny finalista MŚ z Pragi (1966) i Sofii (1970), a także 2-krotny finalista ME z Bukaresztu (1963) i Mediolanu (1971). Olimpijczyk z Meksyku. Jako trener polskiej kadry był twórcą największych sukcesów polskiej siatkówki. To właśnie pod jego wodzą rozpoczęła się tzw. "złota era". Dzięki uporowi i żelaznej konsekwencji, prowadzona przez niego męska drużyna, zdobyła mistrzostwo świata w Meksyku w 1974 roku i złoty medal olimpijski w Montrealu w 1976. W mistrzostwach Europy w 1975 roku Polacy wywalczyli srebrny medal. W latach 1978-1979 Hubert Wagner prowadził kobiecą reprezentację Polski. Następnie był trenerem reprezentacji Tunezji, pracował w Turcji, a także z polskimi drużynami klubowymi Legii Warszawa, Stilonu Gorzów i Morza Szczecin. W październiku 1996 roku został ponownie trenerem reprezentacji mężczyzn, którą prowa-

dził do stycznia 1998 roku. Pełnił również funkcje Sekretarza Generalnego Polskiego Związku Piłki Siatkowej. Był także komentatorem telewizyjnym. Niestety, 13 marca 2002 rano Wagner - zwany przez media "Katem" - doznał zawału serca za kierownicą swojego samochodu. Mimo reanimacji nie udało się go ocalić. Zmarł jeden z najwybitniejszych przedstawicieli polskiego sportu.

Początkowo, gdy hala była jeszcze w budowie, pojawiła się oprócz nazwiska Huberta Wagnera jeszcze jedna propozycja, a mianowicie, nazwania hali imieniem Egona Franke. Nie dyskutowano nad tym, która z propozycji jest trafniejsza, bowiem wszyscy byli zgodni, iż porówny-

wanie dwóch tak wybitnych osobowości nie jest możliwe. Przeważał argument, iż zwyczajem jest nadawanie imion osób nieżyjących, by uświetnić pamięć o nich - bardzo nieliczne są wyjątki, gdy odstępuje się od tej tradycji. Mam jednak szczerą nadzieję, iż pan Egon Franke wraz z małżonką zaszczyca nas swoją obecnością na uroczystości otwarcia hali sportowo - widowiskowej przy Gimnazjum nr 1, która odbędzie się 26 września o godzinie 17.00.

Myślę, iż otwarcie tak długo oczekiwanej hali stanie się wydarzeniem dla całego naszego miasta, dlatego pragnę w tym miejscu zaprosić Państwa na tę uroczystość.

WACŁAW KĘSKA

Ambasador USA z wizytą w Pyskowicach

Dokończenie ze str. 1

największych potrzebach Pyskowic. Victor Ashe wykazał duże zainteresowanie bieżącymi sprawami Pyskowic. Nasze miasto odwiedził, jak sam mówi, z sentymentu do samorządu. Sam bowiem przez szesnaście lat pełnił funkcję burmistrza Knoxville. Jako burmistrz Ashe został wybrany w 1995 r. na prezesa Sto-

warzyszenia Burmistrzów Amerykańskich. Był również prezesem Miejskiej Ligi Tennessee. Przewodził ponadpartyjnej inicjatywie na rzecz ograniczenia federalnych regulacji prawnych, nakładających na stany obowiązki, bez jednoczesnego zapewnienia środków na ich realizację.

Victor Ashe został nominowany przez prezydenta George'a W.

Busha na stanowisko ambasadora USA w Polsce 8 kwietnia 2004 r. Jego kandydatura została przyjęta przez Senat USA 21 maja 2004 r., a ceremonia zaprzysiężenia odbyła się 23 czerwca 2004 r. w Waszyngtonie. Ambasador Ashe odwiedził wszystkie 16 województw Polski.

AGNIESZKA KAZUBEK



Peugeot dla Straży Miejskiej

Pyskowicka Straż Miejska patroluje obszar ok. 3 110 ha naszego miasta. By móc szybko reagować na liczne interwencje bądź umożliwić osobom starszym, chorym czy niepełnosprawnym dowóz do domów opieki i szpitali niezbędny jest sprawny samochód. Niestety 8-letni polonez, eksploatowany przez Straż Miejską, często wymagał napraw silnika czy podzespołów zawieszania. Kilkudniowe postoje radiowozu w warsztatach naprawczych, nie tylko znacznie podrażały koszty jego eksploatacji, które rocznie przekraczały wartość auta, ale także ograniczały mobilność funkcjonariuszy w patrolowaniu terenu całego miasta, a zwłaszcza jego od-

leglejszych zakątków, czyli Dzierżna, Czerwonki, okolic jeziora i terenów leśnych.

Problemy z samochodem, to już jednak przeszłość. Burmistrz Miasta, kierując się pozytywną opinią Komisji Inwestycji i Budżetu oraz Komisji Bezpieczeństwa i Porządku Rady Miejskiej podjął decyzję o zakupie nowego samochodu dla Straży Miejskiej z rezerwy budżetowej.

Od kilku dni pyskowiccy strażnicy cieszą się nowym radiowozem - Peugeotem Partnerem, który został dostosowany do specyfiki ich pracy. Wbudowano m.in. specjalne pomieszczenie dla osób ujętych, które zakłócały porządek publiczny. Nowy samochód napędzany jest olejem napędowym, a



ponadto ma dwukrotnie niższe zużycie paliwa w porównaniu do poprzedniego. Dzięki temu patrole mogą być częstsze, co z pewnością przeloży się na wzrost po-

czucia bezpieczeństwa w mieście. Pozostaje więc życzyć naszym Strażnikom Miejskim dobrej i skutecznej pracy.

AGNIESZKA KAZUBEK

Na XXXIII sesji Rady Miejskiej pojęto uchwały:

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

● w sprawie regulaminu korzystania z urządzeń i obiektów Hali sportowej w Pyskowicach przy ul. Strzelców Bytomskich 1. Regulamin ustala zasady przebywania, korzystanie z obiektu sportowego oraz godziny otwarcia hali.

● w sprawie ustalenia cen za korzystanie z Hali sportowej w Pyskowicach przy ul. Strzelców Bytomskich 1. Opłaty za korzystanie z urządzeń i pomieszczeń obiektu uwzględniają koszty funkcjonowania hali. Ceny (dla osób indywidualnych - niektóre z pozycji cennika) za wynajem całego pomieszczenia np. salki gimnastyki rekreacyjnej lub siłowni 30zł/h; wejście na ścianę wspinaczkową (bez instruk-

tora) 7 zł/h; wynajem całego boiska głównego 60 zł/h. W cenniku przewidziano zniżki dla pyskowskich klubów sportowych oraz zwyżki dla innych podmiotów (komercyjnych). Bezpłatny jest wstęp na imprezy organizowane przez szkoły. Również w ramach zajęć szkolnych korzystanie z urządzeń i pomieszczeń hali jest dla uczniów pyskowskich szkół bezpłatne.

● w sprawie nadania imienia Hali sportowej w Pyskowicach przy ul. Strzelców Bytomskich 1. Hali na dano imię Huberta Wagnera.

● w sprawie zmiany nazwy Miejskiego Ośrodka Kultury i ustalenia jego Statutu. W związku z planowanym terminem otwarcia Hali Sportowej,

funkcję organizatora i gospodarza powierzono Miejskiemu Ośrodkowi Kultury. Zaszła potrzeba zmiany Statutu MOK oraz jego nazwy na Miejski Ośrodek Kultury i Sportu w Pyskowicach. MOKiS będzie realizował dotychczasowe zadania w zakresie kultury oraz te, które przybyły mu z racji zarządzania obiektami sportowymi w Pyskowicach.

● w sprawie dokonania zmian budżetu miasta na 2005 r. Dokonane zmiany w budżecie miasta polegają między innymi na zwiększeniu dochodów o kwotę 20.000 zł (darowizna firmy Eco-Gamma na wykonanie remontu ul. Piaskowej), wpływ czynszów za wynajem pomieszczeń w placówkach oświatowych - 9.713 zł oraz dotacje z gminy Zbrosławice, na pokrycie kosztów pobytu dziecka z terenu gminy Zbrosławice w Miejskim Żłobku Integracyjnym - 6.569 zł. Zmniejszono wydatki m.in. realizacji zadania "media w budynkach komunalnych" - 63.500 zł oraz zniesiono zabezpieczone środki na realizację zadania "budowa drogowej sygnalizacji świetlnej w ciągu drogi wojewódzkiej 901 w obrębie skrzyżowania z obwodnicą" - 140.000 zł. Zwiększenia wydatków przeznaczono na: kontynuację remontu ul. Piaskowej (50.000 zł), remont wjazdu na parkingi osiedlowe przy ul. Traugutta (20.000zł), remonty cząstkowe dróg i awaryjne remonty chodników - (60.000 zł); remont chodnika przy ul. Chopina (25.000zł); na budowę nowych miejsc parkingowych wzdłuż ul. Wojska Polskiego 13-15 (od strony podwórka) - 18.000 zł; zakup mebli do gabinetu przyrodniczego w SP-4 - 3360 zł; zakup wyposażenia kuchennego, krzesel i innych mebli w Gimnazjum nr 1- 6.000 zł; wpłatę na rzecz powiatu gliwickiego z przeznaczeniem na zakup dla Szpitala Powiatowego w Pyskowicach rejestratora zapisu EKG typu Holter RCH-1-5.500zł; pokrycie kosztów inwentaryzacji oświetlenia ulicznego oraz wykonanie oświetlenia podwórka ul. Woj. Polskiego 14 - 33.000 zł, 12.000 zł przeznaczono na budowę oświetlenia ulicznego na ul. Pod Stadionem.

● w sprawie upoważnienia Burmistrza Miasta Pyskowice do zawarcia porozumienia z Powiatem Gliwickim w sprawie pomocy finansowej. Na mocy uchwały zawarte zostanie porozumienie niezbędne do wykonania remontu chodnika w ciągu ul. Kard. Wyszyńskiego i wykonanie mikrodywanika asfaltowego na powierzchni drogi powiatowej S 2984, na odcinku prze-

biegającym przez centrum miasta. Maksymalna kwota udzielonej pomocy Powiatowi Gliwickiemu to 53.000 zł. Realizacja nastąpi w 2005 roku.

● w sprawie upoważnienia Burmistrza Miasta Pyskowice do zawarcia porozumienia z Województwem Śląskim w sprawie pomocy finansowej. Zawarcie porozumienia wiąże się z realizacją zadania pn. "Budowa drogowej sygnalizacji świetlnej akomodacyjnej z pętlami indukcyjnymi wraz ze zmianą geometrii skrzyżowania drogi wojewódzkiej 901 (ul. Gliwicka-) z drogą powiatową S2905(Gliwicka/ Wyzwolenia) i drogą krajową nr 94 (obwodnica miejska) w Pyskowicach". Realizacja zadania nastąpi w 2006 roku. Kwota pomocy udzielonej przez gminę Pyskowice to 140.000 zł.

● w sprawie zmiany uchwały Nr IX/102/2003 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 21.05.2003 r. w sprawie wydzielenia lokali socjalnych z zasobu mieszkaniowego Gminy Pyskowice. Uchwała ustala adresowy zasób socjalnych lokali mieszkalnych z zasobu mieszkaniowego gminy Pyskowice.

● w sprawie zmiany uchwały Nr XXIX/292/05 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 23 marca 2005 r. w sprawie regulaminu udzielania uczniom zamieszkałym w Pyskowicach pomocy materialnej o charakterze socjalnym.

● w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy na okres 10-ciu lat. Rada Miejska wyraziła zgodę na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy na dzierżawę gruntu zabudowanego garażem, o powierzchni 30 m2, objętego księgą wieczystą KW 33433.

● w sprawie zaliczenia do kategorii dróg gminnych ulic Kardynała Wyszyńskiego, Armii Krajowej, Wielowiejskiej i odcinków ulic Mickiewicza i Rynek w Pyskowicach. W myśl tej uchwały do kategorii dróg gminnych zaliczone zostały odcinki w/w ulic o łącznej długości 3,229 km.

● w sprawie przyjęcia "Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych dla Miasta Pyskowice na lata 2005-2010". W strategii wyróżniono 4 obszary strategiczne - bezrobocie, pomoc społeczna, profilaktyka i rozwiązywanie problemów alkoholowych, mieszkalnictwo. Posiadanie opracowanej strategii umożliwi aplikowanie o unijne środki finansowe.

JAROSŁAW BARAŃSKI

OBWIESZCZENIE

BURMISTRZA MIASTA PYSKOWICE

z dnia 7 września 2005r.

w sprawie: *przeprowadzenia obowiązkowej deratyzacji na terenie Miasta Pyskowice*

Na podstawie rozdz. VI § 20 pkt. 1,2,3 Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Miasta Pyskowice stanowiącego załącznik do Uchwały Nr XIX/206/2004 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 28.04.2004r. ustalam co następuje:

Od dnia 5 października do dnia 15 października 2005r. przeprowadzona zostanie akcja odszczurzenia na terenie Miasta Pyskowice.

Odszczurzenie będzie polegało na jednorazowym i równoczesnym wyłożeniu trutki we wszystkich nieruchomościach mieszkalnych i użytkowych, sklepach, magazynach, obiektach przemysłowych, wytwórniach i przetwórnich artykułów spożywczych, oraz w obiektach kolejowych i gospodarstwach rolnych.

W terminie do 5 października 2005 r. należy oczyścić podwórza, piwnice, poddasza, komórki, strychy itp. (we wskazanych obiektach) w celu pozabawienia gryzoni pożywienia. Akcja odszczurzenia wymaga użycia jednej z trutek przewidzianych do zwalczania gryzoni i dostępnych obecnie w handlu. Jednocześnie informuję, że zaleca się stosowanie różnych rodzajów trutek w kolejnych akcjach deratyzacji.

Do dnia 5 października 2005 r. właściciele, administratorzy budynków i innych pomieszczeń użytkowych zobowiązani są do zaopatrzenia się w odpowiedni zapas trutki, według normy:

- na każde 100m² pow. lokalu - 0,25 kg trutki,
- jednostki handlujące żywnością, przetwórnictwo przemysłu spożywczego - 0,50 kg trutki,
- w środowisku wiejskim, na każdej zagrodzie - 0,25 kg trutki.

5 października 2005r. należy trutkę wyłożyć w miejscach, gdzie istnieje prawdopodobieństwo pojawienia się gryzoni, w szczególności na śmietnikach, w piwnicach, na strychach, w budynkach gospodarczych itp. - zgodnie z instrukcją podaną na opakowaniu.

Od 5 października do 15 października br. należy pozostawić wyłożoną trutkę, uzupełniając ją w miarę potrzeb. 15 października br. należy zebrać pozostałe resztki trutki oraz padłe gryzonie i przekazać je do utylizacji.

Dzieci pouczyć należy o niebezpieczeństwie zatrucia i nie pozostawiać bez opieki. Zwierzęta i ptactwo domowe należy trzymać w zamknięciu podczas akcji odszczurzenia.

W miejscach, gdzie wyłożono trutkę należy umieścić wyraźne ostrzeżenie: "UWAGA TRUTKA". Na wypadek ewentualnego zatrucia człowieka dorosłego lub dziecka wyłożoną trutką, należy bezwzględnie i w trybie nagłym skierować poszkodowanego do najbliższego ośrodka zdrowia, względnie szpitala.

Kontrolę wykonania zarządzenia będą przeprowadzać przedstawiciele Straży Miejskiej. W stosunku do tych osób, które nie wykonają obowiązków wynikających z niniejszego zarządzenia, będą nakładane mandaty karne, wynikające z art.117 Kodeksu Wykroczeń.

BURMISTRZ MIASTA
MGR INŻ. WACŁAW KĘSKA

ZBIÓRKA ODPADÓW WIELKOGABARYTOWYCH

Urząd Miejski w Pyskowicach informuje, że w dniach 3-5 października 2005 r. od godz. 7.00 odbywać się będzie zbiórka odpadów wielkogabarytowych (meble, itp.) z dzielnicy Północnej miasta Pyskowice z terenów objętych zabudową jednorodzinną. Zbiórka finansowana będzie przez Urząd Miejski w Pyskowicach.

Harmonogram zbiórki odpadów wielkogabarytowych:

03.10. - ul. Kard. Wyszyńskiego, ul. Armii Krajowej, oraz ulice osiedla domków jednorodzinnych w obrębie ulicy Mieszka I, Jana III Sobieskiego, Stefana Batorego, Wieczorka

04.10. - ul. Górnicza, ul. Hutnicza, ul. Sienkiewicza, ul. Ks. Bończyka, ul. i pl. Karola Miarki, ul. Cmentarna, ul. Kościelna, ul. Poniatowskiego

05.10. - ul. Strzelców Bytomskich, ul. Mickiewicza (do skrzyżowania z DK 94 - obwodnica miejscowa)

Prosimy o wystawienie w/w odpadów przed ogrodzeniem posesji od strony ulicy.

Dodatkowe informacje udzielane są w Wydz. GKiH (pok. 310), pod nr tel. 332-60-14 oraz w MPGK Sp. z o.o. pod nr tel. 233-26-01

ANNA PALEWICZ

Burmistrz Miasta Pyskowice

informuje, iż w IV kw. br. zamierza zbyć w drodze przetargu n/w nieruchomości:

lokale mieszkalne
1. ul. Lompy 10/I/8
2. ul. Kochanowskiego 1/III/6
3. ul. Drzymały 4/I/8
4. ul. Lompy 4/II/7
5. ul. Szpitalna 8/I/34
6. ul. Wojska Polskiego 13/VII/5
7. Pl. Piłsudskiego 4/II/1
działki budowlane
1. 11 działek przeznaczonych pod

budownictwo mieszkaniowe, położonych na północ od ul. Czechowickiej.
2. 1 działka przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowo-usługowe i zagrodowe położona przy ul. Zaolszany o pow. 0,3261 ha.

**WACŁAW KĘSA
BURMISTRZ MIASTA**

Wymień dowód poki czas...

Przypominamy, że do końca bieżącego roku należy wymienić dowody osobiste wydane w latach 1981-1991. W przyszłym roku wymianie będą podlegały dowody osobiste wydane w latach 1992-1995. Jak szacuje Wydział Spraw Obywatelskich, Ochrony Informacji i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miejskiego w Pyskowicach do końca akcji wymiany pozostało jeszcze ok. 6.000 dowodów.

Aby wymienić dowód osobisty potrzebne są: formularz-wniosek (do pobrania w wydziale), aktualny skrócony odpis aktu małżeństwa - bez względu na obecny stan cywilny (dla osób nie zawierających związku małżeńskiego w Pyskowicach), 2 aktualne zdjęcia (lewy półprofil), opłata 30 zł w kasie urzędu - pok. 201. Osoby, które nie zawarły jeszcze związku małżeńskiego a urodziły się poza Pyskowicami, dostarczają aktualny, skrócony odpis aktu urodzenia.

Sprawy związane z wymianą dowodów osobistych załatwiane są w Wydziale Spraw Obywatelskich, Ochrony Informacji i Zarządzania Kryzysowego na parterze urzędu w pokoju 311. Tel. 332-60-22.

PIOTR DENISIEWICZ

SKRADZIONO LASER!!!

2 września z gabinetu rehabilitacyjnego w NZOZ Przychodni Wielospecjalizacyjnej w Pyskowicach przy ul. Wojska Polskiego 10 skradziono urządzenie-laser pomocne w leczeniu dolegliwości stawowo-reumatycznych.

Prosimy o anonimowy zwrot urządzenia.

Uwaga podróżni

PKS Sp. z o.o. w Gliwicach informuje, że od dnia 12.09.2005r. linie "WAHADŁOWE" relacji: PYSKOWICE - Gliwice - PYSKOWICE obsługiwane będą "busami" według poniższego rozkładu jazdy.

Jednocześnie informujemy, że dotychczasowe godziny odjazdów w rubryce "WAHADŁO" na rozkładach jazdy przestają obowiązywać.

PYSKOWICE (Pl. Wyszyńskiego) - GLIWICE

5.07 F; 5.17 6U; 5.07 7U; 5.37 F; 6.07 F; 6.37 A; 7.07 F; 7.37 U; 8.07 BU; 8.37 A; 9.07 F; 9.37 U; 10.07 BU; 10.37 A; 11.07 F; 11.37 BU; 12.07; 12.37 A; 13.07 U; 13.37 A; 14.07; 14.37 F; 15.07 U; 15.37 F; 16.07; 16.37 A; 17.07 F; 17.37 F; 18.07; 18.37 A; 19.07 A; 19.37 F; 20.07 F; 20.37

GLIWICE - PYSKOWICE

5.00 F; 5.30 F; 6.00 U; 6.30 F; 7.00 U; 7.30 F; 8.00 U; 8.30 F; 9.00 U; 9.30 F; 10.00 F; 10.30 F; 11.00 U; 11.30 A; 12.00 U; 12.30 A; 13.00; 13.30 A; 14.00 U; 14.30 F; 15.00; 15.25 Sa; 15.30 F; 16.00 U; 16.30 F; 17.00 F; 17.30 A; 18.00; 18.30 A; 19.00 F; 19.30 F; 20.00; 20.30 F; 23.00 Fm - (taryfa nocna)

LEGENDA:

A - nie kursuje w niedziele i święta, B - kursuje codziennie oprócz sobót, F - kursuje od poniedziałku do piątku w dni robocze, S - kursuje od poniedziałku do piątku w dni nauki szkolnej, U - nie kursuje w I dzień Świąt Bożego Narodzenia, Nowy Rok, i w I dzień Świąt Wielkanocnych a - kursuje przez Traugutta do Dworca PKP, m- nie kursuje w Wigilię Sylwestra, 6 - kursuje tylko w sobotę, 7 - kursuje tylko w niedzielę

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/188/05 z dnia 13.09.2005 r. przeznaczył do sprzedaży na rzecz najemców n/w lokale mieszkalne:

ul. Traugutta 22-24
lokal mieszkalny nr 6 z wejściem z klatka schodowej od ul. Traugutta 24
Pl. Piłsudskiego 1 - ul. Strzelców Bytomskich 14
lokal mieszkalny nr 5 z wejściem z klatka schodowej nr III od Pl. Piłsudskiego 1

ul. Wojska Polskiego 17
lokal mieszkalny nr 7, klatka IV
Pl. Piłsudskiego 2
lokal mieszkalny nr 3, klatka II
ul. Strzelców Bytomskich 10
lokal mieszkalny nr 6, klatka III
ul. Wyzwolenia Boczna 1
lokal mieszkalny nr 5, klatka II

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/189/05 z dnia 13.09.2005 r. przeznaczył do sprzedaży w drodze przetargu n/w lokale mieszkalne:

ul. Wojska Polskiego 13
lokal mieszkalny nr 5, klatka VII
Pl. Piłsudskiego 4 - ul. Strzel-

ców Byt. 12 lokal mieszkalny nr 1 z wejściem z klatki schodowej nr 1 od Pl. Piłsudskiego 4

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/186/05 z dnia 13.09.2005 r. przeznaczył do oddania w dzierżawę n/w nieruchomości gruntowe:

- część działki nr 7/6 o pow. 30 m² pod lokalizację stoiska z kwiatami i zniczami
- część działki nr 18 o pow. 5 m² pod lokalizację stoiska z kwiatami i zniczami
- część działki nr 239/2 o pow. 5 m² pod lokalizację stoiska z kwiatami i zniczami
- część działki nr 570/115 o pow. 5 m² pod lokalizację stoiska z kwiatami i zniczami

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/187/05 z dnia 13.09.2005 r. przeznaczył do oddania w dzierżawę n/w nieruchomości rolne:

- część działki nr 679/49 o pow. 1700 m²
- część działki nr 139/22 o pow. 800 m²

Ww. zarządzenia zostały wywieszone na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

O B W I E S Z C Z E N I E

BURMISTRZA MIASTA PYSKOWICE

z dnia 14 lipca 2005 r.

Na podstawie art. 32 ust.1 ustawy z dnia 12 kwietnia 2001r. Ordynacja wyborcza do Sejmu Rzeczypospolitej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (Dz.U. Nr 46 poz.499 z późn. zm.), Postanowienia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 23 maja 2005 r. w sprawie zarządzenia wyborów Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. Nr 92 poz.767), Uchwały Nr XXXII/306/05 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 29 czerwca 2005r. w sprawie utworzenia obwodu głosowania w Szpitalu Powiatowym w Pyskowicach celem przeprowadzenia głosowania w wyborach do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej, informuję wyborców o ustalonych granicach obwodów głosowania na terenie miasta Pyskowice oraz siedzibach Obwodowych Komisji Wyborczych

NUMER OBWODU GŁOSOWANIA	GRANICE OBWODU GŁOSOWANIA	SIEDZIBA OBWODOWEJ KOMISJI WYBORCZEJ
1	2	3
1	ulice: Brzozowa, Czechowicka, Czereśniowa, Czeremchy, Czerwionka, Jaworowa, Kolejowa, Jesionowa, Kasztanowa, Klonowa, Kolonia Pyskowicka, Kościuszki, Krokusów, Kwiatowa, Lipowa, Magazynowa, Młyńska, Moniuszki, Nad Kanalem, Nad Wodą, Ogrodowa, Orzechowa, Oświęcimska, Piaskowa, Poddębnie, Polna, Różana nr 15,17,19,22,24,26,28 Sikorskiego nr 43 do 91 nieparzyste, nr 48 do 92 parzyste, Słowackiego, Szczęść Boże, Śluza, Traugutta od nr 100 do końca, Wiejska, Wierzbowa, Wiktorii, Wiśniowa, Wolności, Zielona nr:15, od nr 17 do nr 28, Plac Żwirki i Wigury.	Przedszkole Nr 1 Pyskowice ul. Oświęcimska 28
2	ulice: Astrów, Czyżyków, Kosów, Nasienna, Różana od nr 1 do 14, nr 16, Generała Sikorskiego nr 1-41 nieparzyste, Szkolna, Traugutta od nr 1 do nr 99, Zielona nr od 1 do 14, nr 16	Zespół Szkół w Pyskowicach ul. Szkolna 2 Pyskowice
3	ulice: Armii Krajowej, Cmentarna, Gliwicka, Górnicza, Hutnicza, Kościelna, Księdza Bończyka, Karola Miarki, Plac Karola Miarki, Mickiewicza, Nad Łąkami, Poniatowskiego, Plac Poniatowskiego, Powstańców Śląskich, Rynek, Rzeczna, Sienkiewicza, Sikorskiego nr 2-46 parzyste, Toszecka, Tylna, Kardynała Wyszyńskiego, Zaolszany.	Ratusz Rynek 1 Pyskowice
4	ulice: Braci Pisko, Dąbrowskiego, Ligonia, Poznańska, Strzelców Bytomskich nr 5, 7, 22, 24, Szpitalna nr od 1 do 5, nr 7, Targowa, Wielowiejska, Wojska Polskiego nr 25, nr 42-60.	Szkoła Podstawowa Nr 4 ul. Wojska Polskiego 23 Pyskowice
5	ulice: Aleja 1 Maja nr 1, Dworcowa, Krótka, Kopernika, Mozarta, Strzelców Bytomskich nr 12-20 parzyste, Szpitalna nr 6, 8, nr 13-27, Plac Piłsudskiego, Szopena Boczna nr 2, Wojska Polskiego nr 17-21.	Miejska Biblioteka Publiczna Pl. Piłsudskiego 1 Pyskowice
6	ulice: Drzymały nr od 1 do 4, Drzymały Boczna, Kochanowskiego nr:1, 2, 4, Aleja 1 Maja nr 2, Paderewskiego nr: 1, 3, 7, 9,13,14, 16, Strzelców Bytomskich nr:2, 4, 6, 8, 10, Szopena nr: 1, 2, 3, 4, 5, 7, Szopena Boczna nr 1, Wojska Polskiego nr: 13, 15, Wyzwolenia nr 1, Wyzwolenia Boczna	Gimnazjum Nr 1 ul. Strzelców Bytomskich 1 Pyskowice
7	ulice: Drzymały nr: 5, 6, Kochanowskiego nr 6, Lompy, Matejki nr: 2, 4, Paderewskiego nr: 2, 4, 6, 8, 10, 12, Szopena nr 6, Wieczorka nr 1, Wojska Polskiego nr: 1, 2, 2A, 2B, 3, 4, 5, 7, 9, 11, Wyzwolenia od nr 2 do końca.	Świetlica Osiedlowa ul. Wojska Polskiego 3 Pyskowice LOKAL PRZYSTOSOWANY DLA WYBORCÓW NIEPEŁNOSPRAWNYCH
8	ulice: Stefana Batorego, Bolesława Chrobrego, Królowej Jadwigi, Władysława Jagiełły, Konopnickiej, Władysława Łokietka, Matejki nr: 1, 3, 5, Matejki Boczna, Mieszka I, Orzeszkowej, Aleja Jana Pawła II, Jana III Sobieskiego, Zygmunta Starego, Szopena nr: 8, 10, 11, 12, Wieczorka nr 1A i od nr 2 do końca, Kazimierza Wielkiego, Wojska Polskiego nr: 6, 8	Przedszkole Miejskie Nr 5 ul. Szopena 9A Pyskowice
9	Szpital Powiatowy w Pyskowicach	Szpital Powiatowy ul. Szpitalna 2, Pyskowice

BURMISTRZ MIASTA PYSKOWICE
/-/ **Wacław Kęska**

Od Redakcji: W wyborach prezydenckich siedziby OKW są identyczne.

Krzyż Golgoty Wschodu

Taką nazwę niech zachowa po wsze czasy pomnik, którego uroczyste odsłonięcie i poświęcenie odbyło się 17 września 2005 r. przy kościele p.w. Nawrócenia św. Pawła Apostoła. Pomnik upamiętniający rodaków pomordowanych na Kresach Wschodnich II Rzeczypospolitej i zamęczonych na śmierć na nieludzkiej ziemi Związku Sowieckiego, oraz Ślązaków wywiezionych do katorżniczej pracy w tym kraju w 1945 roku, gdzie wielu z nich zmarło z wycieńczenia i z głodu.

Uroczystość rozpoczęto o godzinie 10.00 Mszą Świętą odprawioną przez Księdza Biskupa Jana Wiczorka - Ordynariusza Diecezji Gliwickiej, który również wygłosił homilię. Po Mszy w obecności władz powiatu i miasta dokonane zostało odsłonięcie pomnika i jego poświęcenie przez Księdza Biskupa. Pod pomnikiem złożono wieniec, wiązanki kwiatów i zapalono znicze.

W uroczystości uczestniczyli: orkiestra Huty Łabędy i poczty sztandarowe różnych organizacji. Przy pomniku wartę honorową pełnili harcerze.



ZDJĘCIA: GINTER KLAKA

Przekazując niniejszą informację władze Koła Terenowego Związku Wypędzonych z Kresów Wschodnich II Rzeczypospolitej w Pyskowicach

bardzo serdecznie dziękują Księdzu Biskupowi, władzom powiatu i naszego miasta oraz uczestnikom tej uroczystości. Bardzo serdecznie dziękują Księdzu Dziekanowi Leonardowi Stroce za przyjęcie wniosku zlokalizowania pomnika przy kościele Nawrócenia św. Pawła Apostoła, za pomoc w doprowadzeniu zamierzenia do udanej realizacji i za bardzo potrzebne doradztwo.

Składamy podziękowania wszystkim sponsorom, bez pomocy materialnej których ten pomnik by nie stanął.

Składamy również podziękowania organizacjom i harcerzom za uświetnienie uroczystości odsłonięcia pomnika.

Na zakończenie niniejszej informacji, by była ona pełna historycznie przekazujemy, że myśl powstania Krzyża Golgoty Wschodu zrodziła się w Zarządzie Naszego Koła a jej realizacją zajmowali się: Prezes Zarządu Koła Stanisław Markowicz, członkowie - Stanisław Drop, Mieczysław Paszkowski, Zygmunt Cierpka, Władysław Macowicz i Andrzej Fiszer.

**WŁADYSŁAW MACOWICZ,
MIECZYSLAW PASZKOWSKI**

MONAR W PYSKOWICACH

Dzięki przychylności władz miasta od lipca działa w Pyskowicach Młodzieżowy Punkt Konsultacyjny utworzony przez Gómośląski Oddział Terytorialny Stowarzyszenia MONAR. Celem naszym jest zwiększenie dostępności do profesjonalnej pomocy młodzieży uzależnionej lub zagrożonej problemem narkomanii, ich rodzinom i bliskim. Oferujemy również pomoc w rozwiązywaniu innych problemów, z którymi boryka się dzisiejsza młodzież. Aby im zapobiec lub pomóc je rozwiązać potrzeba zintegrowanych form oddziaływania. Dlatego mamy dużą nadzieję na nawiązanie współpracy z pedagogami szkolnymi, różnymi instytucjami i organizacjami młodzieżowymi, aby utworzyć wspólny front z młodzieżą w wielu sferach ich życia - zapraszamy do współpracy!

Zespół tworzą terapeuci z wieloletnim doświadczeniem w pracy z młodzieżą i rodzinami, certyfikowani specjaliści uzależnień, lub w trakcie specjalizacji. Michał Paczka 1.38 - pedagog, Agnieszka Polańska 1.31 - psycholog, Anna Kaźmierczyk 1.27 - psycholog, Agnieszka Musiał 1.22 - Kolegium Nauczycielskie - resocjalizacja, Marek Oleś 1.40 - V r. filozofii UŚ.

Jeśli czujesz się sam i jest Ci z tym źle,
jeśli nie możesz dogadać się z rodzicami,
masz kłopoty w szkole,
nie masz z kim pogadać o ważnych dla siebie sprawach,
lub nie wiesz jak o nich mówić,
bierzesz narkotyki lub pijesz alkohol,
czujesz się niezrozumiany i niepotrzebny,
Twoje kontakty z rówieśnikami
są nie takie jak byś chciał....

Przyjdź lub zadzwoń, czekamy na ciebie w każdą środę (13:00-15:00) i piątek (11:00-13:00) - Pyskowice, ul. Dąbrowskiego 2, tel. 233 35 10; www.monar.slask.pl

MAREK OLEŚ



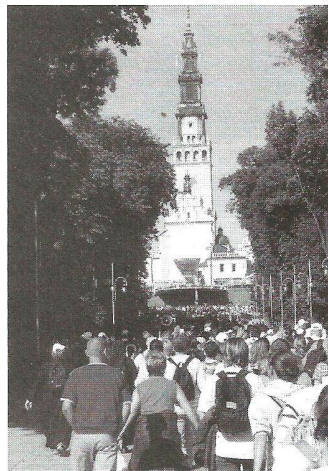
"Krok, krok, za krokiem krok..."

Dwudziestego czwartego sierpnia spod gliwickiej katedry ruszyła XIII Gliwicka Diecezjalna Piesza Pielgrzymka na Jasną Górę. Wśród uczestników tej pielgrzymki nie mogło zabraknąć rzecz jasna mieszkańców naszego miasta. Skupieni byliśmy w 210-osobowej grupie, pod szyldem "Fioletowej Dwójki".

Pełnym entuzjazmu Fioletkom przewodził ks. Zbigniew Wnękiewicz - proboszcz parafii Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, który dzielnie wspierał nas w pokonywaniu pątnicznych kilometrów. Towarzyszyli nam także księża: o. Jan Opala z Miedar, ks. Grzegorz Kozakiewicz z parafii p.w. św. Mikołaja, ks. Zbigniew Kociubiak z parafii p.w. Nawrócenia św. Pawła oraz kleryk Mariusz Kostka.

Wspólnie pokonałmy trasę liczącą niespełna 100 kilometrów. Wielu dziwi się, skąd można czerpać siły, by przejść taką odległość. Nie wiedzą oni jednak, jak wiele energii dostarcza modlitwa, śpiew i wiara w to, że Bóg pomoże, nawet jeśli będzie bardzo bolało. Bo kto, jeśli nie pielgrzym, zrozumie, jak bardzo dokuczliwy może być pęcherzyk na małym paluszku albo niewielki odcięcie na pięcie, który z każdym krokiem wydaje się przybierać coraz większe rozmiary.

Podczas tych kilku dni przypominamy sobie nie tylko o Bożej obecności, ale i o tym, że w czasach, gdy liczy się każdy grosz, są jeszcze ludzie, którzy potrafią okazać serce i decydują się przyjąć pod swój dach pielgrzymów, nie przejmując się



tym, że do późnych godzin nocnych będą oni okupować łazienkę i nieśmiało prosić o kolejny litr wrzątku.

Jak każda wyprawa, tak i nasza miała swój cel, z każdym kilometrem bardziej wyczekiwany, bardziej wytęskniony... Kiedy stanęliśmy u stóp Jasnej Góry wzruszenie sięgnęło granic. I wielu nie wierzyło, że im się udało, że pokonali te kilometry, wielokrotnie nie dla siebie... Bo to za ojczyznę, za zmarłego Papieża, za rodzinę - każdy w sercu niósł swój bagaż, swoją intencję.

Uczuć towarzyszących tej wędrówce nie można opisać. Ich wartość zna tylko ten, kto sam doświadczył trudu i radości pielgrzymowania.

ANIA KRZYKALLA, MAGDA PIONTEK

"SZÓSTKA" DZIĘKUJE !

Serdeczne podziękowania Wszystkim Darczyńcom w imieniu społeczności Szkoły Podstawowej Nr 6 w Pyskowicach: uczniów, rodziców, pracowników i nauczycieli

- państwu Beacie i Gerardowi Helios, za wymalowanie ścian, cyklinowanie i 3-krotne malowanie parkietu, wymianę blatów w stolikach uczniowskich i zakup rolet do sali 42 - wartość - 4.800,00 zł., położenie gładzi i 2-krotne malowanie ścian zewnętrznych przy głównym wejściu do szkoły i kuchni - wartość - 1.500,00 zł.,

- Radzie Rodziców przy Szkole Podstawowej Nr 6 w Pyskowicach za zakup żaluzji pionowych do 7 sal lekcyjnych o wartości - 5.198,00 zł.,

- panu Horstowi Zwierek za przekazanie nowych mebli do sali lekcyjnej nr 25 o wartości - 2.500,00 zł.,

- panu Adamowi Wochnik za przygotowanie i pomalowanie sali Nr 11 - wartość - 600,00 zł.

- panu Dietmarowi Burczyk za wycięcie suchych drzew znajdujących się na terenie szkolnym wartość - 300,00 zł.

składa:

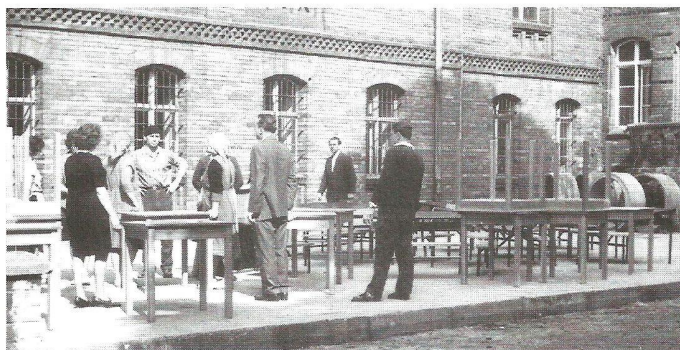
ILONA PASZEK
DYREKTOR SZKOŁY PODSTAWOWEJ
NR 6 W PYSKOWICACH



CZTERDZIEŚCI LAT MINEŁO...

Przygotowując materiały na wystawę poświęconą 60-leciu naszego Liceum znalazłem wśród wycinków prasowych materiały, które zobowiązały mnie do przypomnienia czytelnikom "Przeglądu Pyskowickiego", że we wrześniu Szkoła Podstawowa Nr 6 zalicza 40-lecie swojej pracy. Dla sporej części naszych mieszkańców jest to przypomnienie, że w kolejnych latach od 1965 roku rozpoczęli naukę w klasie pierwszej tej szkoły. Wycinek prasowy z Nowin Gliwickich z 15 sierpnia 1965 roku dokumentuje to wydarzenie. Kolejne zdjęcie zarejestrowało pierwszego kierownika szkoły pana Henryka Mazura z grupą pracowników obsługi przygotowujących do transportu sprzęt przechowywany w pomieszczeniach liceum.

WŁADYSŁAW MACOWICZ



15 sierpnia 1965 r.	nowiny GLIWICKIE
Nr 33 (510) Rok X	
Cena zł 1	

UKAZUJĄ SIĘ W KAŻDY CZWARTEK

DRUGA

„Tysiąclątka“
w Pyskowicach

Na placu budowy nowej szkoły 1000-lecia przy ul. Wyzwolenia w Pyskowicach wra pracą od wczesnych godzin rannych do późnego wieczora. Do rozpoczęcia nowego roku szkolnego pozostało niewiele czasu, a pracy jest jeszcze sporo. Roboty murarskie zostały już zakończone, obecnie pełną parą pracują ekipy instalacyjne i malarskie. Wykonawcy zapewнили władze szkolne, że techniczne przekazanie obiektu nastąpi 21 bm. Trzeba w ciągu następnych dni umeblować klasy, pracownie, salę gimnastyczną i inne pomieszczenia.

Wszystko wskazuje na to, że już za kilkanaście dni druga Tysiąclątka w Pyskowicach otworzy swe podwoje dla dzieci i młodzieży.

(Jesz)

Poczta... bliżej

Od sierpnia br. mieszkańcy dzielnicy południowej ponownie mogą korzystać z usług świadczonych przez Poczte Polską w placówce przy ul. Sikorskiego 79.

W odróżnieniu od poprzednio istniejących form organizacyjnych, tym razem nie jest to agencja prowadzona przez osoby fizyczne, ale oddział naszej głównej miejskiej poczty.

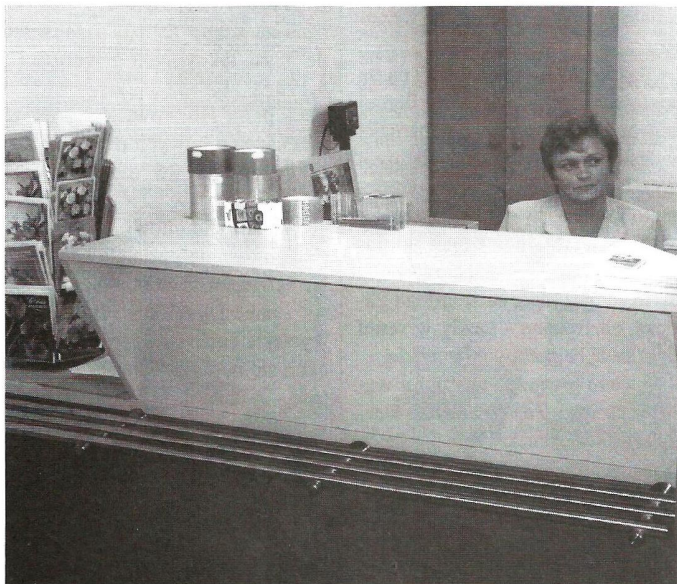
Oddział czynny jest codziennie od 11.00 do 17.00. Wielu mieszkańców z zadowoleniem przyjęło ten fakt, ale zgłoszono także wniosek, aby w niektóre dni oddział rozpoczął pracę w godzinach po-



Na nic jednak zdałby się ten doping bez zaangażowania pana Radnego Zbigniewa Awramienki, który wygospodarował odpowiedni lokal oraz pani Naczelnik Poczty Zdzisławy Róg, jako głównego organizatora i decydenta, a także pana Krzysztofa Łapuchy wieloletniego radnego z dzielnicy południowej.

Wymienionym osobom, jak i wszystkim pozostałym, którzy przyczynili się do uruchomienia oddziału, w imieniu własnym oraz mieszkańców, dla których oddział będzie dużym udogodnieniem, składam serdeczne podziękowania i życzę, aby oddział stał się trwałym elementem zakresu usług świadczonych mieszkańcom dzielnicy południowej.

JAN ŻEBROWSKI
PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ



ranych, a wówczas załatwianie spraw na poczcie będzie można połączyć z czynionymi o tej porze zakupami w okolicznych sklepach.

Informując naszych Czytelników o uruchomieniu oddziału pragnę dodać, że do odpowiednich działań w tej sprawie bardzo moc-

no dopingował mnie pan Zygmunt Breguła, który w czasie przedłużających się niezbędnych uzgodnień wielokrotnie interesował się postępek prac, stając się w ten sposób orędownikiem wnioskodawców zabiegających się o realizację tego postulatów mieszkańców.

Miłe lata wspomnienie



29 lipca br. na placu południowej części miasta i nie tylko. Gry i zabawy umilały piękny, słoneczny dzień wakacji. Uczestnicy mogli sprawdzić swoje zdolności intelektualne, sportowe i zręcznościowe - uczestnicząc w przeróżnych konkursach i konkurencjach. Było malowanie tatuaży, slalomy rowerowe, spotkanie z prawdziwym Indianinem i strzelanie z łuku. Była też nadmuchiwana zjeżdżalnia i zamek, na których to maleństwa doznawały rozkosznych zabaw. Zwycięzcy konkurencji otrzymali nagrody i słodycze. Wszyscy uczestnicy byli częstowani słodyczami i napojami. Serdecznie dziękuję Radzie Miejskiej, Urzędowi Miasta, członkom PTTK Pyskowiec za zorganizowanie i obsługę imprezy. Do zobaczenia w roku przyszłym.

ZYGFRYD SMUDA

Co w oświacie piszczy

W artykule "Co w oświacie piszczy" zamieszczonym w poprzednim numerze "Przeglądu Pyskowickiego" nie uwzględniłam Przedszkola Nr 1. Dzięki staraniom pani dyrektor rodzice i sponsorzy w tym przedszkolu wykonali prace na kwotę 23.200 zł (generalny remont basenu-brodzika, różne naprawy, malowanie pomieszczeń) i inne. Jeszcze raz więc podkreślę, że dyrektorzy wszystkich placówek oświatowych starają się o pozyskanie dodatkowych środków poprzez m.in. sponsoring czy uaktywnienie rodziców. W sytuacji, gdy potrzeby placówek są większe, niż możliwości finansowe budżetu gminy, takie inicjatywy rodziców i ludzi spoza szkół, którym leży na sercu dobro dzieci i warunki w jakich przebywają i uczą się, godne są wyróżnienia i najwyższej pochwały.

TERESA GORCZYCA

Do sprzedania mieszkania: M-2, M-3, M-4

Po remoncie (gładzie gipsowe, nowe instalacje: wodno-kanalizacyjna, centralnego ogrzewania, gazowa, elektryczna).

Pyskowiec, ul. Wojska Polskiego.

Powierzchnia od 28 m² do 67 m² ceny od 1100 zł/m².

Informacje: 0604 168 419

Festyn Lokalny w Dzierżnie

Podobnie, jak w ubiegłych latach, tak i w tym roku w planie imprez plenerowych organizowanych przez gminę, znalazł się festyn w Dzierżnie. Od wielu lat odbywa się on na miejscowym boisku przy ul. Piaskowej.

Tegoroczna impreza odbyła się 20 i 21 sierpnia (sobota, niedziela). Przed oficjalnym rozpoczęciem festynu rozegrano mecz piłki nożnej, w którym wystąpiły drużyna Old Boyów z Ciochowic (gmina Toszek) oraz drużyna z Dzierżna. W tym roku zwyciężyli goście z Ciochowic (4:2).

W sobotę w ramach festynu odbyły się, tradycyjnie rozgrywane od wielu lat na strzelnicy nad jeziorem Dzierżno Małe, zawody strzeleckie. Strzelanie cieszyło się bardzo dużym powodzeniem wśród uczestników festynu, równo tych starszych, jak i młodszych.

W programie festynu wystąpił zespół "Kress", który przygrywał na rozpoczęcie imprezy. Jednak to nie była jedyna z atrakcji sobotniego popołudnia i wieczoru. Wśród woka-

listów występujących na scenie znalazła się Gosia Gryzbowska, niewidoma wykonawczyni nastrojowych utworów. Nie zabrakło na scenie humoru. Ze swym repertuarem pełnym dowcipu wystąpiła grupa "Kwaśnica Bawarian Show", która znakomicie rozbawiła publiczność. Równolegle z programem artystycznym odbywały się konkursy i zabawy dla dzieci. Każde dziecko uczestniczące w konkursach w nagrodę otrzymało słodycze.

Wieczorem ponownie wystąpił zespół "Kress" w śmiesznie przygrywając do tańca. Zabawa taneczna na świeżym powietrzu do późnych godzin nocnych, to również tradycja tego festynu.

W niedzielę po południu na scenie wystąpiły zespoły "EIA", "Kwartet". Ich występy przeplatały się z konkursami rodzinnymi. Była okazja do tego, aby sprawdzić się w roli strażaka, ubierając na czas kombinizon strażacki. Można było również pojeździć na nartach czteroosobowych, śladami naszych sportowców

oraz zaprezentować krzepę dźwigając 17 kg ciężarek lub biorąc udział w przeciąganiu liny. Dla dzieci przygotowano wiele konkursów i mini zawodów sprawnościowych. Dzieci mogły spożytkować swoją energię skacząc na dmuchanych zjeżdżalniach, jeżdżąc na quadach i w czasie darmowych przejażdżek na koniach.

Niedzielnym wieczorem na scenie wystąpił Darek Nowicki z zespołem "New Romantic" prezentując przeboje od Opola do Opola, które są gwarancją dobrej zabawy, ponieważ podobają się wszystkim bez względu na wiek.

W czasie dwudniowej imprezy kilkakrotnie można było podziwiać występy zespołu tanecznego Miejskiego Ośrodka Kultury, "Laczapakabra", który zaprezentował swoje możliwości przedstawiając pokaz tańców ekstremalnych. Swój udział w imprezie zaznaczył też zespół muzyczny MOK "Linkin Park".

Na zakończenie festynu wystąpiła znana pyskowiczanka Magda Dia-

ków, wykonując covery znanych piosenek, które spodobały się licznej publiczności.

W czasie imprezy nie zabrakło specjalów dla podniebienia; była kaszanka, kiełbaska z rusztu, pieczona golonka, gofry, hamburgery, hot-dogi, frytki, popcorn. Pragnienie można było ugasić różnymi napojami, również zimnym piwem. Całość oferty uzupełniały zabawki i różne gadżety oraz kolorowe baloniki.

Festyn w Dzierżnie w 2005 roku należał do udanych, dopisała publiczność, wykonawcy oraz piękna pogoda.

Swój udział w powodzeniu festynu mieli prowadzący dyrektor MOK Henryk Sibiela oraz Marek Ochocki, a także inni pracownicy MOK, pracownicy Wydziału Kultury, Sportu i Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego w Pyskowicach oraz inne osoby nie wymienione, którym za włożoną pracę w przygotowanie i prowadzenie imprezy należą się słowa serdecznego podziękowania.

JAROSŁAW BARAŃSKI

ZACHOWAJ TRZEŻWY UMYSŁ

Właśnie zakończyła się czwarta edycja ogólnopolskiej akcji profilaktycznej "Zachowaj Trzeźwy Umysł", pod patronatem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu. Docelowym odbiorcą tego projektu były dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjów. Do młodych ludzi, wspólnie ze znanymi polskimi sportowcami - m.in. Robertem Korzeniowskim i Jerzym Dudkiem - docierano z przesłaniem, że ort jest korzystną alternatywą dla alkoholu czy narkotyków. Wspólnie promowano życie wolne od uzależnień, koncentrując się na edukacji i dawaniu dobrego przykładu.

W 2005 roku do akcji zdecydowały się przystąpić 932 samorządy.

Akcja spotkała się z dużym entuzjazmem wśród dzieci i młodzieży z terenu naszego miasta. Szczególnie zaangażowanie wykazały szkoły podstawowe i gimnazja, gdzie pod okiem pedagogów zorganizowano szereg konkursów i ciekawych imprez sportowo-rekreacyjnych.

Kampanię koordynował Pełnomocnik Burmistrza Miasta ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Z akcją dotarliśmy również do sprzedawców alkoholu i rodziców.

Na terenie szkół zorganizowano zaplanowane konkursy:

"Jak wyczątać z trzeźwym umysłem" (Szkoła Podstawowa nr 4 i 6, Zespół Szkół i Gimnazjum nr 1) "Mierz wysoko" (Szkoła Podstawowa nr 4 i 6, Gimnazjum Nr 1)

"Ja wśród innych" (Szkoła Podstawowa nr 6, Gimnazjum Nr 1)

"Co zrobisz gdy wygrasz, co zrobisz gdy przegrasz?" (Szkoła Podstawowa nr 4, Zespół Szkół) "Napisz do Dudka" (Zespół Szkół i Gimnazjum nr 1)

Ponadto w Gimnazjum nr 1, w maju zorganizowano konkursy promujące książkę, jako ciekawy sposób spędzania wolnego czasu pod nazwą "Exlibris".

Przeprowadzono również warsztaty pn. "Jak powstaje papier", w których uczestniczyło 102 uczniów szkoły. Ważnym wydarzeniem był zorganizowany w dniu 1 czerwca "Dzień Sportu", w którym udział wzięło ok. 500 uczniów. Osobą odpowiedzialną za całość w Gimnazjum 1 była pani Katarzyna Dajcier-Klimala. Oprócz niej czynnie w organizację poszczególnych konkursów włączyły się: pannie Renata Szyguła, Katarzyna Makowska, Bogna Rakowska, Katarzyna Romaniewicz, Justyna Jastrzębska, Mariola Piprowska, Beata Grdeń, Irena Jankowska, Halina Muzyk, Teresa Stebel, Sylwia Musiał, Beata Bryła, Łukasz Żurawski, Elżbieta Grobelna-Boś.

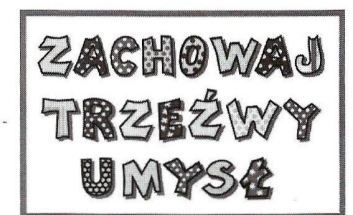
W Zespole Szkół poza programowymi konkursami oferowanymi przez organizatorów przeprowadzono szereg rozgrywek sportowych połączonych z pogadankami profilaktycznymi, m.in. sztafety sportowo-przedmiotowe, zawody międzyszkol-

ne w piłce koszykowej, itp. Ponadto zorganizowano konkurs matematyczno-ortograficzny pod hasłem "Nalogi a zdrowie". Głównymi organizatorami akcji na terenie tej szkoły były Jolanta Mazur i Marta Lewandowska. Ponadto aktywnością wykazali się: Mirosław Goliszewski, Ewa Grabowska, Ewa Rak, Gabriela Bisz, Katarzyna Pisanko, Anna Szmajnta, Danuta Pilot, Joanna Dudek.

Własnych inicjatyw i pomysłów nie zabrakło również w Szkole Podstawowej nr 4. Jako pierwszy odbył się tam konkurs ogólnomiejski "Wódce mówię NIE", który zainicjował całą kampanię i stanowił jej plastyczną oprawę. Szczególną atrakcją okazał się "Dzień Sportu" poprzedzony przygotowaniem przez uczniów "Kodeksu Sportowca". W ramach zajęć profilaktycznych został przygotowany blok o tematyce antyalkoholowej wg scenariusza pt. "Alkohol droga do nikąd".

Osoby zajmujące się kampanią to: Joanna Bachul, Lila Haduk, Tadeusz Szafranski, Ewa Podstawka, Anna Woźniak, Elżbieta Kroczyk, Iwona Rzeszutko, Henryk Śliwa, Małgorzata Kędziora, Wioletta Dąbrowicz, Bożena Nowicka, Edyta Panek, Barbara Schoepe.

W Szkole podstawowej Nr 6 oprócz proponowanych przez organizatorów konkursów ciekawą imprezą okazał się Rajd Szkolny, w którym udział wzięła cała szkoła. Na przygotowanych stacjach uczniowie wyka-



KAMPAŃIA POD PATRONATEM
MINISTRA EDUKACJI NARODOWEJ I SPORTU

zywali się sprawnością fizyczną oraz wiedzą na temat zdrowego stylu życia. Tutaj na uwagę zasługują nauczyciele: Iwona Wochnik i Wioletta Dąbrowicz.

Kampania "Zachowaj Trzeźwy umysł" trwała do 30 czerwca br. Wszystkie prace i materiały konkursowe dzieci i młodzieży zostały odesłane do organizatorów, którzy je ocenili.

Nagrody i wyróżnienia otrzymali:

Agnieszka Pawłowska, Iza Marczewska, Sylwia Marczewska, Piotr Łącki, Michał Goliszewski, Rafał Wróblewski, Dawid Jaskółka, Jola Matiaszek a także młodzież z Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach.

Ciekawą nagrodę otrzymała Jola Matiaszek - list od Jerzego Dudka oraz kartkę z jego wizerunkiem i podpisem.

Już wkrótce nastąpi wręczenie wszystkich nagród w poszczególnych szkołach.

Wszystkim zwycięzcom składamy szczególne gratulacje!!!

JUSTYNA FIJOŁEK ZIOBROWSKA

Udany wypoczynek w mieście

Stało się już tradycją, że Rada Miejska i Burmistrz Miasta za pośrednictwem Wydziału Kultury, Sportu i Spraw Społecznych zadbały o organizację letniego wypoczynku dzieci i młodzieży z terenu naszego miasta.

Podczas tegorocznego lata zorganizowano dla mieszkańców festyny wakacyjne w dzielnicy południowej, między innymi festyn lokalny dla dzieci na placu zabaw przy ul. Traugutta i festyn lokalny na boisku sportowym w Dzierżnie. Obydwie imprezy cieszyły się dużą popularnością. Dla dzieci przygotowano gry, konkursy sprawnościowe, plastyczne, rysunkowe i konkursy sportowe. Nie zabrakło ciekawych nagród, słodczy i napoi. W godzinach popołudniowo-wieczornych mali mieszkańcy mieli możliwość zjazdu ze zjeżdżalni i bawienia się w nadmuchiwanym zamku - gratis!

Wzorem lat ubiegłych zorganizowano szereg jednodniowych wycieczek do: Wisły, Ustronia, Kłodz-



pokaz lotów ptaków drapieżnych takich jak: orły, sokoły i jastrzębie.

Podobnych wrażeń dzieci doznały w czasie zwiedzania pięknego ZOO w Opolu, będące zieloną oazą spokoju i relaksu, leżące wśród starodrzewu wyspy Bolko. Mali turyści oglądali i poznawali różne gatunki zwierząt pochodzących z różnych stron świata.

Niespodziewaną atrakcją okazał

wycieczki delektowali się wspaniałymi kremówkami.

Ciekawą wycieczką okazał się wyjazd do Jury Krakowsko-Częstochowskiej, podczas której dzieci podziwiała atrakcje tego regionu, między innymi: miały okazję obejrzeć jaskinie, formacje skalne, parki i ruiny zamków w Olsztynie, Mirowie i Bobolicach.

Wakacyjne wycieczki organizowane dla dzieci i młodzieży z terenu naszego miasta cieszyły się dużym powodzeniem. Łącznie wzięło w nich udział około 500 uczestników. W drodze powrotnej wszystkich wycieczkowiczów częstowano słodzciami.

Nadzór i opiekę wychowawczą nad dziećmi, w czasie wyjazdów poza miasto, sprawowały panie Grażyna Uryga i Jolanta Mazur - nauczycielki z Zespołu Szkół oraz pan Ryszard Panek - wspaniały przewodnik wszystkich wycieczek. Właśnie im należą się szczególne słowa podziękowania, bowiem dzięki ich dużej pomysłowości i zaradności, każda wycieczka była ciekawa i udana. Znakomicie, w sposób pro-

fesjonalny opiekowali się młodymi turystami.

Dużą atrakcją dla dzieci i młodzieży, które postanowiły spędzić czas wolny w mieście, były zajęcia w tenisie stołowym organizowane na placach przybłokowych. Zwycięzcy zostali nagrodzeni dyplomami Przewodniczącego Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta oraz ciekawymi nagrodami. Należy dodać, że tenis stołowy prowadzony był tradycyjnie pod nadzorem instruktora - pana Jana Sopła.

Do udziału w letnim wypoczynku bardzo aktywnie włączyły się kluby sportowe, czego przykładem były zajęcia w dyscyplinach: wschodnie sztuki walki i samoobrony odbywające się w Szkole Podstawowej Nr 6, w piłce nożnej na Stadionie Sportowym przy ul. Sikorskiego, turniej "5" piłkarskich na boisku przy Gimnazjum Nr 1 oraz w piłce siatkowej na boisku przy Szkole Podstawowej Nr 4, prowadzone przez trenerów klubów: panów Bogusława Matwiejczuka, Bogusława Domagałę, Marka Witka, Zbigniewa Łanowego, Janusza Rybitwę-Bursakowskiego i Sebastiana Kęcińskiego. Spora ilość osób biorących udział w zajęciach świadczy o dużym zainteresowaniu tymi dyscyplinami sportowymi.

Ilość uczestników wycieczek i zajęć sportowo-rekreacyjnych wskazuje, że organizowanie letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży jest potrzebne i warto je kontynuować i coraz bardziej rozwijać podjęte działania, aby młodzi pyskowiczanie, pozostający w mieście nie narzekali na nudę i mile spędzili czas wolny od zajęć szkolnych.

BOŻENA KIKUT



ka, Opola, Olsztyna, Kalwarii Zebrzydowskiej, Brennej, Częstochowy i Głuchołaz. W trakcie wycieczek górskich uczestnicy poznali malownicze szlaki górskie i zdobyli szczyty takie jak: Kubalonka, Stecówka, Równica, Biskupia Kopa i Klimczok. Dzieci korzystały z kolejki linowej, zwiedzały miasta oraz gościli w schroniskach, w których popijały napoje chłodzące i odpoczywały po trudach pieszych wędrówek.

Będąc w Ustroniu nasi wycieczkowicze odwiedzili Leśny Park Nie spodzianek, gdzie spacerowali leśnymi ścieżkami, podziwiali, karmili i głaskali sarny, daniela i inne zwierzęta. Mieli także okazję obejrzeć

się wyjazd do Kłodzka organizowany po raz pierwszy. Uczestnicy - dzięki dofinansowaniu przez miasto biletów wstępu - zwiedzili podziemia Twierdzy Kłodzkiej, która jest najcenniejszym w Polsce zespołem XVII-XVIII wiecznych fortyfikacji i unikatowym przykładem architektury obronnej tego okresu. W drodze powrotnej nasi pyskowiczanie zwiedzili zabytkową kopalnię złota w Złotym Stoku.

Niezapomnianych przeżyć dostarczyły dzieciom i młodzieży wyjazdy do Częstochowy, Kalwarii Zebrzydowskiej, Kamienia Śląskiego i Wadowic. W czasie wolnym dzieci zaopatrzyły się w piękne pamiątki. W rodzinnym mieście naszego papieża Jana Pawła II uczestnicy



Rozwój życia kulturalnego

w Pyskowicach po 1945 roku - pamiętnika odcinek trzeci i ostatni

Szanowni Państwo, w tym numerze "Przeglądu" drukuję trzeci i ostatni fragment pamiętnika pani Barbary Mally-Bolan o życiu kulturalnym w Pyskowicach po 1945 roku. Wzbogacam ten fragment zdjęciem jednego z organizatorów tego życia kulturalnego, pana Mariana Mally i zbiorowym zdjęciem uczestników I Zjazdu Absolwentów naszego liceum, który odbył się w Domu Kultury w 1957 r.

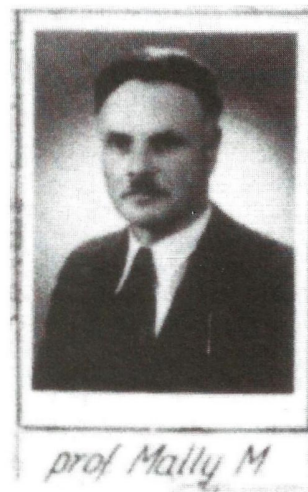
W przyszłym roku, gdy będziemy świętowali 60-lecie naszego Domu Kultury, na łamach "Przeglądu" drukowane będą materiały mówiące o kolejnych latach tej działalności. Teraz zapraszam do przeczytania trzeciego odcinka:

"Działalność ogólnomiejskiego zespołu teatralnego nie pozostawała bez wpływu na młodzież miejscowej 11-latki, gdzie pracował prof. Mally, twórca i reżyser wszystkich przedsięwzięć kulturalno-oświatowych w Pyskowicach. Jego entuzjazm i zapał udzielał się wszystkim uczniom. Młodzież samorzutnie organizowała zespoły artystyczne, które występowały z własnym programem nie tylko dla uczniów, ale i starszego społeczeństwa. Na wyróżnienie zasługują szczególnie "wieczór humoru, pieśni i tańca", którego premiera odbyła się w kwietniu 1950 roku. Odegrano m.in. inscenizowaną nowelę Prusa "Bywa i tak na świecie" w III kwadransie. Dużym powodzeniem cieszyły się dowcipne kuplety na tematy szkolne oraz dwa obrazki z życia szkoły.

Wobec dużego powodzenia zaproszono młodych wykonawców do okolicznych wsi i miasteczek. Dochód z przedstawień młodzież przeznaczala na organizowanie wycieczek do opery w Bytomiu i do teatrów w Gliwicach i Katowicach. Tą drogą uzyskano też fundusze na urządzenie 5-dniowej wycieczki do Zakopanego.

Przy okazji warto też podkreślić, że głód imprez kulturalnych w pewnym sensie zaspokajał również zespół amatorski działający przy świetlicy ZZK. Zespół ten w sezonie jesienno-zimowym 1950 roku występował w Domu Kultury z własnym programem artystycznym, zyskując sobie duże uznanie publiczności.

Duży wkład w rozwój życia



kulturalnego w Pyskowicach wniosła Komisja Kultury i Oświaty, której przewodniczącym był prof. Mally. Dzięki jej staraniom odremontowano salę miejscowego kina "Jutrzenka", przebudowano i zmodernizowano pomieszczenia Domu Kultury, wyposażając je w nowy sprzęt i inne niezbędne urządzenia, zorganizowano pierwsze biblioteki. Powołano do życia Komitet Opowszechnienia Książki, którego członkowie docierali z dobrą książką do wszystkich zakładów pracy, propagując czytelnictwo. Specjalni kolporterzy w czasie swojej marszruty po zakładach pracy przeprowadzali też coś w rodzaju ankiety na temat zainteresowań czytelników świata pracy. co było bardzo pomocne zarówno przy kompletowaniu książek w bibliotekach zakładów pracy, jak i w uzupełnianiu pozycji wydawniczych w miejscowych księgarniach.

Komisja zorganizowała też kurs dla analfabetów, umożliwiając zdobyć podstawowego wykształcenia tym wszystkim, którzy z różnych względów nie ukończyli obowiązkowej nauki szkolnej. Na kurs zgłaszali się chętnie nawet ludzie po sześćdziesiątce, zdając sobie sprawę, że na naukę nigdy nie jest za późno. Pamiętam, że najstarszą uczennicą była Emilia W. Początkowo prosiła ona, by ją zwolnić z obowiązku uczęszczania na ten kurs, gdyż ze względu na wiek (64 lata) nie będzie w stanie skorzystać z nauki i niczego nie pojmie. Gdy jednak dała się przekonać i kurs ukończyła z wynikiem bardzo dobrym, wysłała do kierownictwa kursu list

z serdecznym podziękowaniem za umożliwienie jej skorzystania z nauki.

Jedno jest najważniejsze, co mi pozostało z tego pierwszego okresu utrwalania się władzy ludowej w Pyskowicach - zapał, z jakim ludzie przystępowali do pracy i szeroka

inicjatywa społeczna. To były według mnie najważniejsze momenty, które mimo trudności aprowizacyjnych i innych - pozwalały wszystkim mieszkańcom z ufnością patrzeć w przyszłość".

WŁADYSŁAW MACOWICZ

U KOMBATANTÓW



28 sierpnia odbyło się spotkanie członków i podopiecznych Koła Miejskiego Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych w Pyskowicach. Okazją do spotkania był "Dzień Kombatanta" Powstań Śląskich, Wielkopolskich, Warszawskiego oraz "Dzień Wojska Polskiego". Zainaugurowano

je Mszą Świętą w Kościele św. Mikołaja w Pyskowicach. O 11.30 zaproszeni goście spotkali się w sali sesyjnej Urzędu Miejskiego, z przedstawicielami władz samorządowych Powiatu, Pyskowic i gmin ościennych. W czasie spotkania dokonano dekoracji zasłużonych członków Koła medalami i dyplomami.

ALBERT KWAŚNICKI

SPRAWOZDANIE

Zgodnie z art. 9 ustawy z dnia 15 marca 1933 roku o zbiórkach publicznych oraz Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 14 lipca 1934 roku, Parafia p.w. Nawrócenia Św. Pawła Apostoła w Pyskowicach przy ul. Wieczorka 3 przedstawia sprawozdanie z przebiegu zbiórki zorganizowanej podczas obchodów "Święta Płonów - Dozynek Miejskich 2005", które odbyły się w dniach 03-04.09.2005 roku na placu przy ulicach Wojska Polskiego, Szpitalnej i

Dworcowej w Pyskowicach. Suma zebranych środków - 18.000

Wykaz kosztów związanych z organizacją i przeprowadzeniem zbiórki:
- wydruk cegiełek - 1.000 zł
- Decyzja administracyjna - 76 zł
- Znaczek skarbowy - 5 zł
- Przygotowanie punktów sprzedaży cegiełek - 400 zł

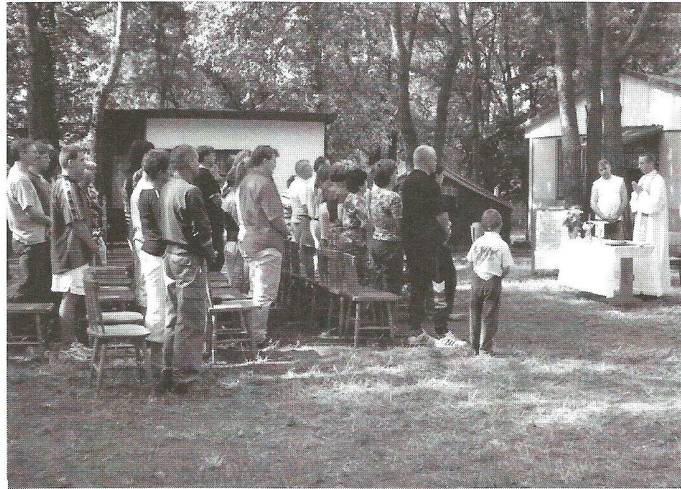
Dochód przeznaczony zostanie na dokończenie budowy kościoła przy ul. Wieczorka 3 w Pyskowicach.

Ks. DZIEKAN LEONARD STROKA
PROBOSZCZ PARAFII P.W. NAWRÓCENIA
ŚW. PAWŁA APOSTOŁA W PYSKOWICACH

FESTYN RODZINNY

W dniach 01-03 lipca nad jeziorem Dzierżno Małe miał miejsce XXXIV Festyn Rodzinny. Na świeżym powietrzu bawiło się ponad stu mieszkańców Pyskowic i okolic. Imprezę zorganizował lokalny Oddział PTTK przy pomocy władz miasta. Uczestników imprezy gościł ośrodek wypoczynkowy Pod Egidą PHU Posejdon, były ośrodek KWK Bielszowice.

Przez trzy dni rozegrano m.in. przełaj kolarski, zawody strzeleckie, turniej wiedzy o Pyskowicach, konkurs plastyczny dla dzieci. Miała również miejsce piesza wędrowka po okolicy oraz rajd rowerowy. Tradycyjnie odbył się konkurs na najlepszą rodzinę. Tym razem bezkonkurencyjna okazała się rodzina Szneider, wyprzedzając rodziny Ledwoń i Sieber. Wieczorami odbywały się imprezy integracyjne-ogniska oraz zabawy taneczne na świeżym powietrzu. Dla chętnych dzieci organizowane były przejażdżki żaglówkami po jeziorze. Zmaganiom sportowym towarzyszyły zespoły muzyczne z MOK w Pyskowicach. W



niedzielę Mszę polową odprawił ksiądz Marek Banasz z parafii pod wezwaniem św. Mikołaja. Podsumowanie imprezy nastąpiło po wspólnej grochówce. Obecni byli Burmistrz Miasta Pyskowice Wacław Kęska i jego zastępca Wiesław Leszczyński oraz przewodniczącą Komisji Rewizyjnej Andrzeja Siuta.

Impreza była bardzo udana. Pogoda dopisała, uczestnicy rów-

nież. Wielkie brawa należą się wszystkim sponsorom i dobroczyńcom za wsparcie - powiedział Andrzej Kupski, komandor rajdu, prezes pyskowskiego Oddziału PTTK.

Zdjęcia z rajdu można zobaczyć na naszej stronie internetowej <http://pyskowice.pttk.pl>

DO ZOBACZENIA ZA ROK
BŁAŻEJ KUPSKI



NIEMIECKO-POLSKA INTEGRACJA MŁODZIEŻY BIKE CAMP 2005

W dniach od 15 do 24 lipca br. odbyła się rowerowa wędrowka, w której uczestniczyło 50 osób z Niemiec i Polski. Jazda rowerami po przygranicznych terenach polsko-niemieckich wzdłuż dolnego biegu Odry wymagała wysiłku, zdyscyplinowania i współpracy w grupie. Bezwzględne przestrzeganie regulaminu rajdu, wzajemna tolerancja, okazywanie szacunku i pomocy pozwoliło nawiązać nowe przyjaźnie i przyczyniło się do poznania nowych pięknych terenów oraz wzbogacenia wiedzy przyrodniczej. Ciekawą atrakcją spotkania była możliwość kąpieli w różnych rzekach Europy. Zdaniem uczestników, impreza ta dostarczyła nowych,

życiowych doświadczeń, zmusiła do zaradności. Była krótką, ale bardzo owocną szkołą życia.

JAN RYCHLIK
KLUB
WATRA
PTTK
PYSKOWICE



KONKURS STRASBURG Kupon nr 2

Wygraj trzydniowy pobyt w Strasburgu!



Już drugi rok jesteśmy członkami Unii Europejskiej i wiedza o niej jest dla nas bardzo ważna. Jeżeli wystartujesz w konkursie i odpowiesz na trzy pytania, masz szansę zobaczyć Strasburg i poznać Parlament Europejski. Gorąco zachęcam!

Andrzej Gałazewski
poseł na Sejm
przewodniczący rady programowej SAAE

Szansę na wyjazd do Strasburga w październiku mają dwaj Czytelnicy "Przełądu Pyskowskiego". Wystarczy zebrać i wypełnić dwa kupony z kolejnych wydań miesięcznika. Kupony zawierające poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu nagród. Konkurs przeznaczony jest dla młodzieży w wieku 16-19 lat.

Zaznacz krzyżykiem właściwą odpowiedź.

W którym roku odbyły się pierwsze wybory do Parlamentu Europejskiego w Polsce?

1989 2003 2004

Wypełnione kupony z dwóch wydań "Przełądu Pyskowskiego" wyślij w kopercie na adres organizatora: Stowarzyszenie Akademia Edukacji Europejskiej, ul. Basztowa 2/4, 44-100 Gliwice, z dopiskiem: "Strasburg".

Na kupony czekamy do dnia 30.09.2005 r. (termin losowania nagrody). Każdy uczestnik może wysłać jedno zgłoszenie. Regulamin dostępny na stronie: www.galazewski.pl

Imię:.....

Nazwisko:.....

Data urodzenia:.....

Adres:.....

.....

Telefon:.....

E-mail:.....

"Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych"

.....

Data i podpis:.....

MOK
PYSKOWICE

AMATORSKI
RUCH
ARTYSTYCZNY

MOK
PYSKOWICE

Sezon Kulturalny 2005/2006



- Zespół Tańca Street Dance
- „PARADOX” – zespoły tańca nowoczesnego
- „MINIATURKI” - dziecięcy zespół baletowy
- „ARABESQA” – dziecięcy zespół tańca współczesnego
- Taniec towarzyski

W programie:

1. Nauka tańca indywidualna i zespołowa;
2. taniec klasyczny, street dance, hip-hop, tane dyskotekowe, jazz modren jazz, teatr tańca, taniec współczesny;
3. nauka tańca towarzyskiego - tańce standardowe (walc wiedeński, walc angielski, tango, fokstrot, quicstep) - Tańce latynoamerykańskie (samba, rumba, cha cha, jave, pasadoble)
4. Zabawy ruchowe, rytmika;
5. warsztaty taneczne;
6. kolonie kondycyjno-szkoleniowe;
7. udział w turniejach, przeglądach, konkursach i pokazach;

INNE:
„PILATES”
Ćwiczenia inspirowane
JOGĄ, BALETEM
i ćwiczeniami siłowymi

ZAPRASZAMY



- Studio Wokalne Mok
- Młodzieżowy Chór „ACAPELLA”
- „PYSKOWICZANIE” – Chór dla Dorosłych
- Sekcja zespołów muzycznych
- Nauka gry na gitarze

W programie:

1. nauka gry zespołowej;
2. indywidualna nauka gry na gitarze;
3. Indywidualna i zespołowa nauka śpiewu;
4. udział w konkursach, przeglądach i pokazach.



- „PAJACYK” – kółko lalkowe dla dzieci
- „AMEST” – młodzieżowy teatr tańca
- „CARPE DIEM” – teatr Młodzieżowy

W programie:

1. nauka gry scenicznej i aktorskiej
2. teatr tańca oparty na tańcu współczesnym
3. udział w konkursach, warsztatach, przeglądach i pokazach.

KARTY ZAPISU
MOŻNA OTRZYMAĆ
W MIEJSKIM OŚRODKU
KULTURY i SPORTU
UL. WYSZYŃSKIEGO 27
Tel 233-25-34



- „PEDZELEK” – Klub Małego Plastyka
- „PIRAMIDA” – Pracownia Plastyczna
- „BARWA” – Pracownia Plastyczna dla dorosłych

W programie:

1. Nauka podstawowych technik plastycznych;
2. zajęcia manualne;
3. plenery malarskie, rysunkowe, rzeźbiarskie
4. udział w wystawach indywidualnych i zbiorowych;
5. Udział w warsztatach plastycznych, malarskich;
6. udział w konkursach plastycznych;
7. organizacja wystaw własnych;



**KLUB
FILMOWY
„JAŚ”**

W programie:

1. poznanie języka filmowego;
2. Konstrukcja filmu amatorskiego;
3. realizacja dowolnych technik amatorskich;
4. poznanie technik realizacji filmu.

ZAPRASZAMY

Nie tylko o sporcie słów kilka...

Zakończył się rok szkolny 2004/2005, zakończyło się również współzawodnictwo sportowe pyskowickich szkół podstawowych. Zanim jednak przejdę do opisu sportowych uroczystości, chcę kilka słów poświęcić Szkolnym Klubom Sportowym.

Popularne SKS-y działające przy każdej szkole, skupiają uczniów zainteresowanych sportem, są miejscem spędzania wolnego czasu, wyłaniają talenty sportowe, podnoszą poziom sprawności fizycznej, przygotowują do udziału w zawodach sportowych. Skupiają one w naszym mieście około 400 uczniów szczebla podstawowego i gimnazjalnego.

Działalność prowadzona jest w oparciu o kalendarz wojewódzki Szkolnego Związku Sportowego w Katowicach oraz własny kalendarz rywalizacji sportowej, która obejmuje wszystkie szkoły. Do współzawodnictwa sportowego wchodzi gry zespołowe oraz mini gry kl. IV. Głównym trofeum naszej rywalizacji jest Puchar Burmistrza Miasta oraz Puchar SZS. Zajęcia cieszą się dużą popularnością i zainteresowaniem.

Mamy sukcesy sportowe na szczeblu powiatu i rejonu gliwickiego.



go. SKS pozostaje podstawową formą usportowienia młodzieży ze względu na swój zasięg i formę działania.

Władze samorządowe z dużą życzliwością i zaangażowaniem odnoszą się do problemów sportu dzieci i młodzieży.

To dzięki ich trosce o poziom usportowienia i sprawność młodzieży oraz otrzymanym środkom na sprzęt sportowy, baza sportowa

szkół jest coraz lepsza.

Młodzież i nauczyciele WF z niecierpliwością oczekują na otwarcie Hali Sportowej, która będzie zapewne wielką szansą i atrakcją dla wszystkich zamieszkałych w sporcie i stworzy zupełnie nowe możliwości naszej młodzieży i sympatykom sportu.

Uroczyste podsumowanie działalności SKS i współzawodnictwa sportowego za rok szkolny 2004/

2005 odbyło się w SP nr 6. Uroczystości zaszczylił swoją obecnością burmistrz Pyskowiec Waław Kęska oraz zastępca burmistrza Wiesław Leszczyński.

Za zdobycie I-go miejsca w współzawodnictwie sportowym szkół podstawowych w roku szkolnym 2004/2005 puchar z rąk burmistrza otrzymali uczniowie Szkoły Podstawowej nr 6; II miejsce zdobyli uczniowie Szkoły Podstawowej nr 5; III miejsce uczniowie Szkoły Podstawowej nr 4.

Młodzież z Gimnazjum nr 1 otrzymała od pana burmistrza Puchar ZSZ za bardzo dobre wyniki w sporcie oraz I miejsce w rywalizacji szkół gimnazjalnych.

Na zakończenie uroczystości sportowych pożegnano nauczycieli WF, którzy zdecydowali się przejść na emeryturę.

Pan burmistrz wręczając puchary pamiątkowe i listy gratulacji, Jolancie Ładyko z SP 6 oraz Henrykowi Sygidusowi z SP 5, w bardzo ciepłych słowach podziękował za wieloletni trud pedagogiczny oraz duże zaangażowanie w pracy sportowo-wychowawczej wśród młodzieży naszego miasta.

Pożegnaliśmy też Stanisława Władko z Zespołu Szkół im. M. Konopnickiej, który również postanowił przejść na emeryturę.

ZBIGNIEW TARNAWSKI
MIEJSKI ORGANIZATOR SPORTU

Tego lata w dniach 05-17 sierpnia Śląski Klub Taekwon-do zorganizował obóz sportowy w Łebie. Wśród 37 osobowej grupy przebywali zawodnicy z Pyskowiec, Gliwic, Świętochłowic i Bytomia. Kadra szkoleniowa to 2 instruktorów: Krzysztof Kloska II dan i Bogusław Matwiejczuk I dan.

Obóz miał na celu poprawienie techniki, wytrzymałości oraz utrzymania właściwej kondycji dla odpowiednich terminów zawodów.

TAEKWON-DO NA PLAŻY

W programie obozu był czas przeznaczony również na wycieczki po malowniczym terenie oraz na relaks i odpoczynek na plaży. Każdy z uczestników otrzymał pamiątkowy certyfikat udziału.

Zgodnie z opinią uczestników, obóz należał do bardzo udanych.

BOGUSŁAW MATWIEJCZUK



Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowiec, tel. (0-32) 332-60-66; fax (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowiec.pl

Krzysztof Łapucha - redaktor naczelny, Kolegium redakcyjne: T. Łęgowski, A. Popieluch, Z. Jezierski, T. Gorczyca, J. Barański, Z. Smuda. Opracowanie techniczne: Piotr Denisiewicz. Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.

Nakład 2500 egzemplarzy

Skład: Kontur-NET, Sośnicowice, tel. 0-604-458-351, druk: EPIGRAF, GLIWICE tel. 279-08-56, wydawca: GMINA PYSKOWICE

POŻARZYSKO PO 13 LATACH

Późne lato i początek jesieni to okres wzmożonych wypadów do lasu na grzybobranie a jednocześnie dla wielu z nas dodatkowa okazja do dalszego obcowania z przyrodą po zakończeniu urlopowych wojaży. Wydaje się, że jest to także właściwa pora aby przypomnieć o tragedii jaka wydarzyła się 13 lat temu, kiedy to oko-

ło południa w dniu 28 sierpnia wielki pożar lasów od strony Kuźni Raciborskiej wdarł się na teren Nadleśnictwa Rudziniec.

W walce z pożarem zginęli strażacy a kataklizm pochłonął tysiące hektarów lasu i wszystko, co w nim żyło. Tak się złożyło, że z racji wykonywanej wówczas pracy, już w kilka dni po ugaszeniu pożaru, niedaleko leśniczówki w Łączy, oglądałem porażający obraz skutków niszczycielskiej siły żywiołu. Spotkałem tam nadleśniczego pana Tadeusza Mamoka oraz osoby, które wykonywały pierwsze prace porządkowe na pożarzysku. Trudno było wówczas ogarnąć rozmiary tragedii, bowiem kataklizm pochłonął ponad 8 tysięcy hektarów a z tego 1/4 stanowiła teren Nadleśnictwa Rudziniec. Tylko w samym Nadleśnictwie Rudziniec ze spalonego terenu usunięto ponad 250 tys. m³ drewna.

Po otrząśnięciu się z tragedii przystąpiono do zalesiania pogorzeliska i dokonano tego dość szyb-



ko, bo praktycznie w przeciągu 3 lat, z tym, że skala klęski i brak doświadczeń w dziedzinie odbudowy tak dużych powierzchni sprawiły, że zastosowane rozwiązania stały się nowatorskie w skali światowej. Już na etapie projektowania odnowienia pożarzyska pamiętano o stworzeniu systemu zabezpieczeń tak, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia pożaru.

Dziś, po 13 latach precyzyjne wykonanie odnowienia sprawiło, że nadleśnictwo gości na pożarzysku wielu fachowców i sympatyków nie tylko z branży leśnictwa zarówno z kraju, jak i z zagranicy.

Opowiadając na zapotrzebowanie społeczne, na kontakt z lasami w 2000 r., na pożarzysku w Łączy wybudowano 36-cio metrową betonową wieżę przeciwpożarową z tarasem widokowym, stanowiącą główną atrakcję, powstałą w 2001 r. ścieżki edukacyjnej. Wieża ta jest jednym z elemen-

tów skomplikowanego systemu przeciwpożarowego, na który między innymi składają się odpowiednie drogi wewnętrzne umożliwiające dojazd ciężkiego sprzętu gaśniczego, ochronne pasy drzewostanu, systemu łączności radiowo-telefonicznej, system patroli naziemnych i lotniczych, system wież obserwacyjnych.

Za pracę nad przywróceniem do życia terenów leśnych po pożarze z 1992 r. z licznych wyróżnień i odznaczeń otrzymanych przez rudzinieckich leśników wystarczy wspomnieć prestiżową na ziemi śląskiej - statuetkę "Jorgowego drzewa" wręczoną laureatowi - Nadleśniczemu mgr inż. Tadeuszowi Mamokowi w czerwcu 2002 r. Sukces w odnowieniu pożarzyska sprawił też, że w 2004 roku w wyniku plebiscytu "Ludzie Ziemi Gliwickiej" tytuł "Gliwickusza" przypadł Tadeuszowi Mamokowi.

Jeżeli ten tekst zachęcił naszych czytelników do odwiedzenia rudzinieckich lasów, mam nadzieję, że zechcą pamiętać że 25% ich powierzchni, to niezwykle lasy powstałe na nowo, na wypalonej pustyni w ciągu 13 lat dzięki wysiłkowi i zaangażowaniu zwyczajnych ludzi kochających i rozumiejących przyrodę, tak jak rudziniecki nadleśniczy.

JAN ŻEBROWSKI



szkoła języków obcych **LEVEL**

NIEMIECKI 4 razy szybciej
ANGIELSKI również Callan
SZWEDZKI
HISZPAŃSKI
WŁOSKI
FRANCUSKI



owocna nauka

ZAPISY na rok szkolny 2005/06
do 23 września

- › bezpłatne konwersacje
- › nowoczesne metody nauczania
- › 4 lekcje **GRATIS!!**
- › małe grupy
- › **RATY**
- › kursy maturalne

Pyskowice, ul: Wyzwolenia 4, tel. 333-14-23;
biuro czynne w godz. 15:00-19:00

Towarzystwo Przyjaźni Pyskowic i Flörsheim rozpoczyna działalność

Towarzystwo Przyjaźni Pyskowic i Flörsheim zostało zarejestrowane w Sądzie Rejonowym w Gliwicach. Z tej okazji odbyło się zebranie, na którym członkowie dokonali wyboru władz.

Prezesem Towarzystwa został Mikołaj Hepa, zastępcą prezesa Sylwia Lenek, członkami zarządu Teresa Gorczyca i Agnieszka Kazubek. Wybrano również komisję Rewizyjną, której przewodniczącą została Gabriela Siuta, zastępcą Anna Zwiorek-Rotkegel, a sekretarzem Ilona Paszek.

A.K.

Pyskowiackie Święto Plonów

Miejskie Dożynki przyniosły piękną pogodę i bogaty program estradowy:

W sobotę program artystyczny rozpoczął program dla dzieci "BAJKOWY ŚWIAT" - który maluchom sprawił wiele frajdy, następnie zaprezentował się zespół wokalnie instrumentalny "KWARTET", wprawiając w dobry nastrój wszystkich obecnych.

Potem pierwsza wielce oczekiwana gwiazda - "KWAŚNICA BAWARIAN SHOW", jodłująca i w regionalnych bawarskich strojach (które wszyscy znamy z reklam piwa) sprawiła, że cały plac dożynkowy kołysał się w rytm melodii akordeonu i trąbki.

O godzinie 17.00 - na scenę wkroczył "Najbardziej prawdziwy z kabaretów" w nieco mniej prawdziwym programie "KABARET DEUGI". Zabawa przednia i dowcip cięty, a doskonałe przyjęcie publiczności sprawiły, że atmosfera zgęstniała.

O godzinie 18.00 na estradzie temperatura wzrosła jeszcze bardziej - pod wpływem "NEW ANGELS" - trzech rezolutnych i niebanalnej urody dziewcząt, które wykonując przeboje wielkich gwiazd POP wprawiły męską część publiczności w nieukrywany zachwyt.

19.00 - to występ dobrze nam znanego Darka Nowickiego z zespołem NEW ROMANTIC, który promował swoją nową płytę "MASKOTKA".

Jednak najbardziej oczekiwana gwiazdą pierwszego dnia Dożynek pyskowiackich był zespół "IWAN I DELFIN", dobrze nam znany z radiowego hitu "CZARNE OCZY", i egzotycznego, charyzmatycznego lidera Iwana Komarenko.

Plac dożynkowy wypełniony widzami w każdym wieku, a zespół w wielokrotnie zmienianych barwnych strojach przez półtorej godziny bawił zgromadzonych.

Drugi dzień Dożynek rozpoczęła uroczysta Msza święta w intencji rolników i ich rodzin w Kościele p.w. Nawrócenia Św. Pawła Apostoła, Koncelebrowana przez Ojca Jana Opalę, Księdza Dziekana Leonarda Strokę, Księdza Proboszcza Bogdana Benedika, Księdza Prałata Augustyna Duffka, z udziałem władz Powiatowych i Samorządowych. Honory Starościny pełniła Helena Cimander, a starosty Gerard Juraszek.



Po zakończeniu uroczystości spod kościoła ruszył barwny korowód dożynkowy, w którym zaprezentowały się pyskowiackie przedszkola, szkoły, rolnicy w scenka tematycznych, goście z gmin ościennych. Można było zobaczyć ogromne nowoczesne maszyny, jak i dojeżdżające "Kozy Europejki". Oczywiście nie zabrakło zdrowej rywalizacji, bo

"MOK PYSKOWICE", III. "KORONA MIASTA PYSKOWICE".

O godzinie 12.30 rozpoczęliśmy program artystyczny występem "MIEDARZAN" bardzo znanej lokalnej grupy folklorystycznej, 13.00 to kolejny powiew ludowości w postaci "JADWIRZEK Z ZIEMIĘCIC" a o 13.00 pierwsza gwiazda drugiego dnia Dożynek



ZDJĘCIA: GINTER KLAKA

wszyscy twórcy scenek zmierzili się w konkursie na najpiękniejszą prezentację tematyczną.

Nagrody przyznano: I. miejsce "KOZA BANDEROZA" Agnieszki Samol, II. miejsce "OSTATNIE ZDROWE KURCZAKI" z DPS Łubie, III. miejsce "NIEDŹWIEDZIA PRYZMAKI" Marcina Stolarczyka z rodziną.

Oczywiście żaden korowód nie odbył by się bez obfitości plonów, w postaci koron dożynkowych, które przeniesione ulicami miasta dostojnie spoczęły przed estradą na eksponowanym miejscu. Organizatorzy ogłosili zwycięzców konkursu na najpiękniejszą koronę. Nagrody przyznano: I. miejsce "NADLEŚNICTWO RUDZINIEC", II.

"KUMPLIKI I SZLAGIER MARSZYNA" w pełnym humoru i gwary programie.

Mieszkańcy Pyskowic mogli poczuć powiew egzotyki i wspaniałej wielokulturowej muzyki w występie "BUENOS AMIGOS". Zespół roztańczył zgromadzonych i wprawił w pogodny nastrój.

O 17.00 znana grecka grupa "DIMITRIS" przенiosła Pyskowiackie w roztańczone świat greckich wysp, pięknych Greczynek, egzotycznej muzyki i światowej sławy Zorby.

Andrzej Cierniewski z zespołem przyspieszył bicie serc wielu pań swoim autorskim koncertem, charyzmą i nieodpartym urokiem estradowym.

Gwiazdą wieczoru była wszystkim znana grupa "VOX" najstarszy polski BOYS BAND. Wszyscy śpiewali znane piosenki grupy jak się okazało ponadczasowe i wielopokoleniowe.

Dożynki Miejskie 2005 uważane należy za bardzo udane, cieszące się dużym zainteresowaniem mieszkańców i gości. Największy korowód w powiecie, gwiazdy największego formatu, największe korony dożynkowe, najładniejsze scenki tematyczne.

Dziękujemy wszystkim którzy przyczynili się do sukcesu tegorocznych Dożynek Miejskich.

ADAM WÓJCIK

PODZIĘKOWANIE

Organizatorzy Miejskich Dożynek 2005r. składają serdeczne podziękowania wszystkim którzy wsparli finansowo, rzeczowo i organizacyjnie święto plonów.

BANK SPÓŁDZIELCZY O/ PYSKOWICE; HUTA ŁĄBĘDY SPÓŁKA AKCYJNA; ZM BUMAR ŁĄBĘDY S.A.; SCHENKER POLSKA; TRACO SAT; DOMUS; EKO -PRO-HUT; HUT TRANS; ZEM ŁĄBĘDY; MICHAŁ WALA - KANCELARIA NOTARIALNA; PRO MED; AUTO LELEK PLUS; PACTIV; SPECJALISTA; SIĘĆ SKLEPÓW KAPSEL; EUROCOLOR; URSZULA I JAN LABUSEK; BANK ŚLĄSKI O/PYSKOWICE; IR PLAST; POLMARKET; DANISCH FARMING CONSULTANTS; HERBERT SUCHANEK - ZAKŁAD MASARSKI; PKO BP O/ PYSKOWICE; AVANS; ASCO; GANINEX; GOSPODA 6; POLMOZBYT BYTOM SCHEIDT POLSKA; KWACIARNIA RÓŻA; GASTER; KLIMOWICZ; PIZZERIA ROMA; ZAKŁAD MASARSKI MARCINISZYN; PIEKARNIA KATARZYŃKA; LEVEL; PIEKARNIA KUC; GROTA SOLNO JODOWA GLIWICE; KIA MOTORS - OREŃCZUK; MAY-TUR; ZAJAZD STAROPOLSKI; ALIANZ; PIEKARNIA MAX; JANUSZ JANAS; EL DECOR; PRZYCHODNIA REMEDIUM; POL BUD; EUROBUS; STRAŻ MIEJSKA; POLICJA; STRAŻ POŻARNA; POGOTOWIE RATUNKOWE; MPGK; MZBM.